



ITALIAN TRADE AGENCY

**EXPORT AGROALIMENTARE IN CINA: REQUISITI E ADEMPIMENTI ALLA LUCE
DEI NUOVI DECRETI DOGANALI 248/249**

Requisiti e Procedura di registrazione in base ai Decreti 248/249 GACC

AVV. CARLO DIEGO D'ANDREA

Avvocato Responsabile del Desk «Proprietà intellettuale e Ostacoli al commercio»

ICE Pechino

14 Dicembre 2021

EXPORT AGROALIMENTARE IN CINA: REQUISITI E ADEMPIMENTI ALLA LUCE DEI NUOVI DECRETI DOGANALI 248/249

CONTENUTI

1. I decreti GACC 248 e 249: ambito di applicazione
2. Quadro degli adempimenti per differenti tipologie di prodotti
3. La procedura di registrazione autonoma
4. La procedura di registrazione tramite Autorità del Paese esportatore
5. Indicazioni di *compliance* per l'etichettatura
6. Conclusioni

1. I decreti GACC 248 e 249: ambito di applicazione

- ❖ Con notifica al WTO del 16 novembre 2020 la Repubblica Popolare Cinese ha annunciato l'entrata in vigore, a partire dal 1 gennaio 2022, dei Decreti 248 e 249 dell'Amministrazione Generale delle Dogane Cinesi (GACC) che introducono nuovi Principi e requisiti in materia di prodotti alimentari importati da Paesi stranieri.
- ❖ Gli obblighi principali in base a tali Decreti sono (i) l'obbligatoria registrazione/approvazione dei produttori esteri di prodotti alimentari presso il GACC; (ii) nuovi requisiti circa l'imballaggio e l'etichettatura degli alimenti importati.
- ❖ Il fondamento giuridico di tali Decreti è l'art. 96 della *Legge sulla sicurezza alimentare della R.P.C.*, in base al quale i produttori esteri di prodotti alimentari devono essere registrati dal dipartimento amministrativo competente per le pratiche di importazione/esportazione (ossia, GACC).
- ❖ I Decreti 248 e 249 necessitano di essere implementati con apposita normativa di esecuzione allo stato non ancora approvata.

1. I decreti GACC 248 e 249: ambito di applicazione

Ambito di applicazione

Produttori, trasformatori e impianti di stoccaggio esteri di **PRODOTTI ALIMENTARI FINITI** **ESPORTATI** nella Repubblica Popolare Cinese.

Validità registrazione: 5 anni

Esclusioni

- Additivi alimentari e prodotti semplicemente connessi all'alimentazione (es. materiali da imballaggio).
- Intermediari commerciali o magazzini che effettuano esclusivamente attività di deposito in condizioni idrometriche (temperatura/umidità) non controllate.
- Siti produttivi intermedi di filiera (a meno che non esportino prodotto semilavorato nella RPC).

2. Quadro degli adempimenti per differenti tipologie di prodotti

Categoria di alimenti	Procedura di registrazione applicabile <u>prima dei Decreti 248 e 249</u>	Procedura di registrazione applicabile <u>a partire dal 1 Gennaio 2022</u>	Adempimenti
Carne e prodotti a base di carne, prodotti a base di latte, prodotti ittici, nidi di rondine e prodotti a base di nidi di rondine.	Registrazione da effettuare attraverso l'Autorità competente del Paese esportatore (in Italia, il Ministero della Salute).	Registrazione da effettuarsi con l'intermediazione dell'Autorità competente del Paese esportatore (in Italia, il Ministero della Salute).	<u>Nessuno</u> per le aziende che avevano già conseguito l'autorizzazione ad esportare e risultano su precedenti sistemi informativi cinesi per la registrazione (es. Cifer). <u>I dati migreranno automaticamente sul nuovo sistema.</u>
Involucri, prodotti dell'apicoltura, uova e ovoprodotti, grassi animali e vegetali, paste ripiene, cereali commestibili, prodotti industriali di cereali in polvere e malto, ortaggi freschi e disidratati, fagioli secchi, condimenti, ecc., noci e semi, frutta secca, chicchi di caffè e fave di cacao non tostati, alimenti dietetici speciali*, alimenti salutari.	Nessuna.	Registrazione da effettuarsi con l'intermediazione dell'Autorità competente del Paese esportatore (in Italia, il Ministero della Salute).	Registrazione delle aziende produttrici straniere per le quali risultano esportazioni verso la Cina effettuate a partire dal 1 Gennaio 2017 alla data odierna, per il tramite dell'Autorità competente del Paese esportatore (in Italia, il Ministero della Salute), al fine di poter continuare ad esportare.
Alimenti di categorie diverse rispetto a quelli sopra menzionati.	Nessuna.	Registrazione da effettuarsi autonomamente a cura delle aziende produttrici.	Registrazione autonoma delle aziende produttrici sul portale online dedicato.

2. Quadro degli adempimenti per differenti tipologie di prodotti

Al fine di verificare la procedura di registrazione applicabile per specifiche categorie di prodotti, è possibile:

- Consultare il documento esplicativo (privo di valore legale) realizzato dalla Commissione Europea e raggiungibile al seguente link: https://www.salute.gov.it/imgs/C_17_pagineAree_1155_19_file.pdf (in inglese)
- Verificare l'apposita sezione disponibile sul portale <https://cifer.singlewindow.cn> , effettuando una ricerca per HS Code o nome prodotto (al momento disponibile solo in lingua cinese)

3. La procedura di registrazione autonoma



- ❖ Per la maggior parte dei produttori di prodotti alimentari confezionati (es. vino, olio, caffè, pasta, biscotti), ossia la categoria residuale di cui alla precedente tabella, si applica la «Procedura di registrazione autonoma»
- ❖ In base a tale procedura, le imprese produttrici dovranno provvedere direttamente (o tramite agente incaricato) a registrare ciascuno dei propri stabilimenti che esportano prodotti alimentari nella R.P.C. in un apposito portale Online messo a disposizione dalle Autorità cinesi: <https://cifer.singlewindow.cn> «*China Import Food Enterprises Registration*»
- ❖ La procedura di registrazione autonoma è semplificata e, basata essenzialmente su autocertificazioni e upload online di documenti comprovanti lo status dell'azienda che richiede la registrazione, tra cui:
 1. «**Producer's application for enterprise registration**» (si tratta di una domanda di registrazione da compilarsi online, contenente, tra l'altro, il nome del produttore, l'indirizzo del sito produttivo, i prodotti per cui si effettua la registrazione etc.)
 2. «**Documents certifying the identification of the enterprise**», such as business license issued by the competent authority of the country/region; (ossia, il certificato di registrazione dell'impresa o visura camerale)
 3. «**Statement by the producer that it conforms with requirements of these Regulations**» (ossia, un'autocertificazione circa il possesso dei requisiti previsti dalla normativa, scaricabile dallo stesso portale).

3. La procedura di registrazione autonoma

A. Creazione account aziendale

- ❖ Il primo passaggio della procedura di registrazione è la creazione di un account aziendale (username e password), collegandosi al sito <https://cifer.singlewindow.cn> e cliccando su «Create an account»



The screenshot shows the login/register interface of the China Import Food Enterprises Registration system. The page has a blue background with a white central box containing the login/register form. The form includes fields for Username, Password, and a CAPTCHA code. The 'Create an account' link is circled in red.

进口食品境外生产企业注册管理系统
China Import Food Enterprises Registration

LOGIN OR REGISTER

Username

Password

Enter Code Shown in Image

Sign in

Create an account

Not a Overseas Manufacturing Enterprise? [Click Here](#)

3. La procedura di registrazione autonoma

A. Creazione account aziendale

- ❖ Completare la procedura di registrazione inserendo le informazioni richieste (quelle contrassegnate con un asterisco rosso sono obbligatorie). La versione inglese è raggiungibile cliccando il pulsante «EN»

中国国际贸易单一窗口
China International Trade Single Window

Abroad Enterprise Registration

EN 中

ENTERPRISE NAME/ADDRESS INFORMATION

*Account Name

*Password

*Confirm password

*Located Country(Region) 请选择地区(Please select a country)

Located Country(Region) Register Number

*Workplace

3. La procedura di registrazione autonoma

A. Creazione account aziendale

Precisazioni:

Ogni stabilimento (sito produttivo) dovrà munirsi di un account di registrazione che consentirà di ottenere un numero di registrazione per ciascuna categoria di prodotto esportata. Pertanto:

- Uno stabilimento che esporta più categorie di prodotto potrà avere più numeri di registrazione;
- Ogni stabilimento dovrà avere un account e se un operatore possiede più siti produttivi sono necessari altrettanti account di registrazione.

3. La procedura di registrazione autonoma



B. Avvio procedura di registrazione

❖ Una volta creato l'account aziendale, effettuare il log-in sul sito <https://cifer.singlewindow.cn>

The screenshot shows the login page for the 'China Import Food Enterprises Registration' system. The page has a blue background with a faint map of China. In the top left corner, there is a logo and the text '进口食品境外生产企业注册管理系统' and 'China Import Food Enterprises Registration'. The main content is a white box titled 'LOGIN OR REGISTER'. Inside this box, there are three input fields: 'Username', 'Password', and 'Enter Code Shown in Image'. The 'Enter Code Shown in Image' field is highlighted with a yellow oval, and the image it refers to is also highlighted with a yellow oval. Below the input fields, there is a blue 'Sign in' button highlighted with a red oval, and a blue 'Create an account' link. At the bottom of the white box, there is a link that says 'Not a Overseas Manufacturing Enterprise? Click Here'.

3. La procedura di registrazione autonoma



B. Avvio procedura di registrazione

- ❖ Sarà dunque possibile avviare la procedura di registrazione cliccando il pulsante cerchiato in rosso. Al momento, il sito è disponibile solo in lingua cinese ma si attende l'implementazione di una versione in lingua inglese.



3. La procedura di registrazione autonoma

C. Selezione delle categorie di prodotti alimentari esportati

- ❖ In primo luogo, nel corso della procedura di registrazione l'azienda dovrà selezionare le categorie di prodotti alimentari esportate selezionandole nell'elenco disponibile sul portale



3. La procedura di registrazione autonoma

C. Inserimento delle informazioni sullo stabilimento produttivo

Registration application

中国国际贸易单一窗口 | 进口食品境外生产企业注册

应用 中国国际贸易单一窗口 China International Trade Single Window 进口食品境外生产企业注册 BNICGabriele6 退出

进口食品境外生产企业注册 注册申请 综合查询 申请单查询

企业基本信息 生产相关信息 企业声明 附件信息

保存 删除 Save for now ; Delete 当前为暂存状态

企业基本信息

*所在国家（地区）： 法国-France Country/Region

*所在国家（地区）主管当局批准的注册编号： Cognac123 Approval number

所在国家（地区）注册批准机构名称： Local authority name

（在华）注册编号： （在华）注册时间： （在华）注册有效期：

*企业名称： Company name

*生产场所地址： Company address

*建厂时间： Creation time

*法定代表人姓名： Legal representative name

*法定代表人电话： Legal representative phone number

*法定代表人邮箱： Legal representative email

3. La procedura di registrazione autonoma

D. Upload della documentazione comprovante il possesso delle autorizzazioni sanitarie per lo stabilimento produttivo in base alla legislazione italiana

Registration application

Your product category +

Registration application

Upload file

Only accept documents in jpg.jpeg.gif, png.bmp.pdf formats, smaller than 4M.

(提示: 只可上传后缀名为.jpg|.jpeg|.gif|.png|.bmp|.pdf文件, 单个文件大小不能超过4M)

序号	附件类型	是否...	文件名称	操作
1	所在国家主管当局颁发的许可生产证明	必传	-	-

Nº, Attached file type, If it is compulsory to upload, File name, Operation, + Add

1, production permission granted by the authority of country where is situated your company, compulsory, -, -.

Upload/Save Close

上传/保存 关闭

3. La procedura di registrazione autonoma

E. Inserimento informazioni di dettaglio sui prodotti esportati e sullo stabilimento produttivo

三应用 中国国际贸易单一窗口 | 进口食品境外生产企业注册

China International Trade Single Window

中 月 °, 简 设置

进口食品境外生产企业注册

注册申请 综合查询

企业身份证明文件:

附件上传

Company identity certificate:

+ Upload

拟对华注册/增加的产品

+ 新增

Products to be registered/added to China

+ Add 1

Export trade situation in last 2 years

+ Add 2

序号	拟输华具体产品HS编码/CIQ...	产品品牌	贮存库数量	贮存库容量	年设计生产加...	实际生产/加...	操作
N°, Product to be exported to China, HS code, Brand, Number of storage warehouse, Storage capacity, Annual designed productivity, Actual annual production/processing capacity, Operation							

近2年出口贸易情况

+ 新增

序号	出口具体产品	出口贸易时间	出口国家或地区	操作
N°	Exported product	Export time	Destination (country/region)	Operation

下一页

Next Page

3. La procedura di registrazione autonoma

E. Inserimento informazioni di dettaglio sui prodotti esportati e sullo stabilimento produttivo

Products to be registered/added to China

拟对华注册/增加的产品

Production type : ☐Produce ☐Processing ☐Storage

*生产类型: ☐生产 ☐加工 ☐贮存

*拟输华具体产品:

Specific product to be exported to China

*HS编码/CIQ编码:

HS Code/CIQ Code

*产品品牌:

Product brand enter No if there isn't

贮存库数量 (个) :

Number of storage warehouse. Only applicant choosing storage as his Production type need fill in this blank

贮存库容量 (立方米) :

Storage capacity (cubic meters). Only applicant choosing storage as his Production type need fill in this blank

*年设计生产加工能力 (吨/年) :

Annual designed productivity (ton/year)

*实际生产/加工能力 (吨/年) :

Actual annual production/processing capacity (ton/year)

Only accept files in jpg,jpeg,gif, png,bmp,pdf formats, smaller than 4M
(提示: 只可上传后缀名为.jpg|*.jpeg|*.gif|*.png|*.bmp|*.pdf文件, 单个文件大小不能超过4M)

序号	附件类型	文件名称	操作
1	拟输华产品照片	-	-
N°	Attached file type	File name	Operation

保存

重置

Save

Reset

+ 添加文件

+ Upload

17

3. La procedura di registrazione autonoma

F. Compilazione autocertificazione sul possesso dei requisiti di cui alla Legge sulla Sicurezza Alimentare

- ❖ Sarà necessario scaricare, stampare, timbrare/firmare ed effettuare l'upload del cd. «Company statement», ossia un'autocertificazione sul possesso dei requisiti di cui alla Legge sulla Sicurezza Alimentare della RPC

三应用 中国国际贸易单一窗口 | 进口食品境外生产企业注册

Basic information of the company, Production information, Company statement, Attachment

企业基本信息 生产相关信息 企业声明 附件信息

当前为暂存状态

Current stage : save for now

Save for now ; Delete

声明信息

*请下载企业声明, 并按要求签字盖章后, 上传扫描件:

附件上传

Company statement

Please download [Company statement](#), sign and seal as required, upload the scanned copy

Upload file

上一页 下一页

Previous page Next page

4. La procedura di registrazione tramite Autorità del Paese esportatore

- ❖ Per i prodotti per cui si applica la procedura di registrazione tramite l'Autorità competente del Paese esportatore (v. diapositiva 5), es. uova e ovoprodotti, grassi animali e vegetali, paste ripiene, cereali commestibili, prodotti industriali di cereali in polvere e malto, ortaggi freschi e disidratati, fagioli secchi, condimenti, ecc., noci e semi, frutta secca, chicchi di caffè e fave di cacao non tostati, la registrazione dovrà effettuarsi, in Italia, con l'intermediazione del **Ministero della Salute**.
- ❖ L'ufficio competente è la **Direzione generale per l'igiene e la sicurezza degli alimenti e la nutrizione** (mail: segreteriaadgsan@sanita.it) che raccoglie le richieste e la documentazione presentata dalle imprese produttrici alle autorità sanitarie locali territorialmente competenti.
- ❖ L'autorità nazionale (Ministero della Salute) provvederà alla trasmissione alla competente autorità cinese (GACC)

5. Indicazioni di *compliance* per l'etichettatura

- ❖ In aggiunta ai requisiti già previsti dagli standard obbligatori cinesi applicabili (es. GB 7718 – *General Labeling Requirements*), il Decreto 249 GACC prevede che:

Il produttore deve apporre il numero di registrazione su ciascun imballaggio interno ed esterno del prodotto alimentare. In particolare, il numero dovrà anche essere riportato sulla cd. **unità minima di vendita**.

- ❖ A partire dal 1 Gennaio 2022, non sarà possibile importare prodotti che non riportino il predetto numero di registrazione.
- ❖ Sarà possibile applicare etichette adesive sui prodotti che ne fossero sprovvisti, una volta ottenuto il numero di registrazione, al fine di consentire lo sdoganamento e commercializzazione.

6. Conclusioni

- ❖ Tutte le aziende produttrici di prodotti alimentari da esportarsi nella Repubblica Popolare Cinese sono tenute a registrarsi presso l'Amministrazione Generale delle Dogane Cinesi (GACC) entro il 1 Gennaio 2022 al fine di poter continuare ad esportare i propri prodotti in Cina
- ❖ E' importante verificare quale sia la procedura applicabile in base alla categoria di prodotto alimentare (registrazione autonoma o tramite Ministero della Salute).
- ❖ E' importante apporre il numero di registrazione ottenuto su tutti gli imballaggi esterni/interni del prodotto alimentare fino all'unità minima di vendita, a pena di impossibilità di espletare le formalità di importazione dopo il 1 gennaio 2022.



ITA 
ITALIAN TRADE AGENCY





GRAZIE PER L'ATTENZIONE

Avv. Carlo Diego D'Andrea

Managing Partner di D'Andrea & Partners Legal Counsel

Avvocato Responsabile del Desk «Tutela della Proprietà intellettuale e Ostacoli al commercio» - ICE Agenzia Pechino

iprpechino@ice.it